

Discrimination linguistique

Étes-vous concerné ?

Scénario 1:

l'emploi

Vous voulez postuler pour un emploi, mais l'annonce affirme que l'on cherche un anglophone de naissance ("English mother tongue speaker")...

Selon la législation européenne sur la libre circulation des travailleurs, il est illégal de réserver un poste à une nationalité particulière. Il n'em-

pêche qu'en un an, **plus de 300 annonces** précisant "English native speaker" ont été passées dans deux hebdomadaires anglophones à Bruxelles...



Scénario 2:

les sciences

Vous rédigez un article spécialisé dans votre langue maternelle, mais aucune revue ne veut le publier...

Une deuxième langue est un atout, mais pas si c'est une langue nationale qui appartient à un **groupe privilégié de locuteurs**. Par exemple, les scientifiques non-anglophones sont obligés de passer des années à apprendre l'anglais afin d'exercer leur profession. Les efforts humains et financiers pour la formation, la traduction et la rédaction en langue étrangère représentent une **discrimination** non négligeable et souvent cachée.



Scénario 3:

la vie quotidienne

Vous achetez un produit dont le mode d'emploi est si mal traduit que vous êtes obligé d'essayer de comprendre la langue du fabricant.

La qualité de la traduction est le dernier des soucis des industriels, mais il ne s'agit pas simplement d'une politesse formelle. Les conséquences pourraient même être **dangereuses**, par exemple dans un contexte médical ou pour utiliser et toute sécurité des appareils ménagers. C'est pour cette raison que la législation européenne exige que tout produit soit vendu sous les mêmes conditions, quelle que soit la langue nationale.



Scénario 4:

l'identité

Vous êtes locuteur d'une langue minoritaire.

Votre éducation, votre travail, vos informations et vos loisirs se passent dans une langue nationale imposée par l'État.

Il s'agit de la discrimination la plus répandue : **contre l'identité individuelle**. C'est le cas non seulement de la plupart des Africains et Latino-Américains, mais aussi des minorités régionales et des immigrés du monde entier.

Il convient de rappeler que les problèmes de discrimination linguistique sont essentiellement liés à l'ethnocentrisme et au racisme.

